

CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

December 20, 2020



THE REAL BEAUTY OF CHRISTMAS
LA VERDADERA BELLEZA DE LA NAVIDAD
VỀ ĐẸP LỄ GIÁNG SINH

2

ENGLISH
ANNOUNCEMENTS

4

SPANISH
ANNOUNCEMENTS

6

VIETNAMESE
ANNOUNCEMENTS

8

CALENDAR &
CELEBRATIONS

10

PARISH & MINISTRY
CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column

THE REAL BEAUTY OF CHRISTMAS

The celebration of Christmas contains so much beauty. Touching scenes of the Nativity. Bright and cheerfully lit Christmas trees. Music that moves our hearts. Delectable Christmas treats. The excitement of giving and receiving gifts. Inspirational Scripture readings about people who once walked in darkness seeing a great light. A divine child born to a young mother full of grace. Peace on earth to people of good will.

The story before Christmas was not so beautiful. It was about a humanity in pain and turmoil. Human beings were turning against each other and themselves, causing tremendous hurt. Humanity's sinfulness was prevailing over its goodness. God's precious human beings were in need of redemption. In a wonderful act of unconditional love, God became flesh and blood in the person of Jesus Christ. Through his incarnation, God's son now shared the common ground of our humanity. Sacrificing his very life and then victorious over sin and death, our humanity could now be restored to its original goodness. Jesus, born of Mary, shared the common ground of our humanity in order to lead us back to our common ground with each other.

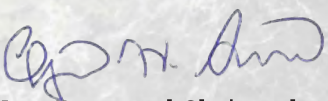
We have wandered so far away from our common humanity. Conflicts and war have raged across the globe. Politics have become more about winning elections than serving the common good. Prejudice and racism have torn apart the fabric of our society. Respect for the dignity of human life has eroded. We cannot even agree on the ways to safeguard each other's health during the pandemic.

Christmas invites us to rediscover our common ground as human beings. It is a time, as challenging as it may be, to think about the people with whom we are angry. Who is frustrating us and maybe even hurting us? Who are we holding with contempt in our hearts? As we think about these people, now comes the really hard part. What do we share in common with them? Maybe they are hurting as much as we are or are as afraid of the future as we might be. Maybe they have dreams for the future and hopes for something better like we do. The truth is, we all cry tears and laugh laughs. We feel feelings, sometimes wonderful, other times terrible. We get sick and yearn for healing.

Jesus took on the common ground of our humanity to help us find our common ground again with him and each other. With all the beauty that surrounds it, Christmas is really only beautiful if finding that common ground happens. How about it?

A blessed Christmas to all,




Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

12/6/20 \$26,970.00

12/8/19 \$39,460.36

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

At Christmas, we open our doors to those all over the world as we prepare to celebrate the birth of our Savior, Jesus Christ. This year, with the limitation of COVID-19, we welcome you to visit or tune in virtually to a special livestream Mass directly from inside Christ Cathedral on Christmas Eve. We invite you and your family to join us to celebrate the Joy that is Emmanuel - Christ With Us.



THANK YOU

Many thanks to all who provided food and gift cards to seniors, children, individuals and families in need this Christmas through our Christ Cathedral Community Outreach program. Together we continue to serve hundreds of people each week in need of food. Your generosity is appreciated.

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

Christ Cathedral Community Outreach continues to provide grocery to those in our community in need of assistance every Thursday from 10:00 am to 2:00 pm and the first Saturday of each month from 10:00 am to noon. This Thursday, December 24, the distribution hours will be 10:00 am to 1:00 pm in parking lot 7. The regular distribution hours will resume Thursday, December 31.

HOMELESS PERSONS' MEMORIAL SERVICE

You are invited to the fifth annual Homeless Persons' Inter-religious Memorial Service at Christ Cathedral plaza on Monday, December 21 at 7 p.m. On this longest night of the year, we remember and honor the lives of our brothers and sisters who died while experiencing homelessness in Orange County during this past year. We also are requesting volunteers to help participate in the memorial service. They will be asked to help carry candles as names are read aloud during the ceremony. Interested parties are asked to email Michelle at Modonoghue@rcbo.org for more information. The memorial service will be livestreamed from the Christ Cathedral plaza at <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange> and <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

CHRIST CATHEDRAL SHOP

The shop on Christ Cathedral campus is now open with one-of-a-kind handcrafted items and a variety of Advent and Christmas décor – Our Lady of La Vang statues, olive wood crosses, rosaries, jewelry, nativity sets, Advent wreaths, candles and more. The store is currently open on Saturdays from 10:00 am to 7:00 pm and Sundays from 9:00 am to 7:00 pm.



Mensaje de Nuestro Rector

LA VERDADERA BELLEZA DE LA NAVIDAD

La celebración de la Navidad contiene tanta belleza. Hermosas escenas de la Natividad. Luminoso y alegremente árboles de Navidad iluminados. Música que mueve nuestros corazones. Deliciosos dulces navideños. La emoción de dar y recibir regalos. Lecturas inspiradoras de las Escrituras acerca de las personas que una vez caminaron en tinieblas viendo una gran luz. Un niño divino nacido de una madre joven llena de gracia. Paz en la tierra a la gente de buena voluntad.

La historia antes de Navidad no era tan hermosa. Se trataba de una humanidad con dolor y agitación. Los seres humanos se estaban volviendo en contra del uno al otro y contra sí mismos, causando un daño tremendo. La pecaminosa manera de vivir del ser humano prevalecía sobre su bondad. Los preciosos seres humanos de Dios necesitaban redención. En un maravilloso acto de amor incondicional, Dios se hizo carne y sangre en la persona de Jesucristo. A través de su encarnación, el hijo de Dios puede ahora compartir el terreno común de nuestra humanidad. Sacrificando su propia vida y luego victorioso sobre el pecado y la muerte, nuestra humanidad ahora podría ser restaurada a su bondad original. Jesús, nacido de María, compartió el terreno común de nuestra humanidad para llevarnos de vuelta a nuestro terreno común entre nosotros.

Nos hemos alejado tanto de nuestra humanidad común. Los conflictos y la guerra han estallado en todo el mundo. La política se vuelve más sobre ganar elecciones que en servir al bien común. Los prejuicios y el racismo han destrozado el tejido de nuestra sociedad. El respeto por la dignidad de la vida humana se ha erosionado. Ni siquiera podemos ponernos de acuerdo sobre las formas de proteger la salud de los demás durante la pandemia.

La Navidad nos invita a redescubrir nuestro terreno común como seres humanos. Es un momento, por difícil que sea, de pensar en las personas con las que estamos enojados. ¿Quién nos está frustrando o tal vez incluso lastimando? ¿A quién tenemos con desprecio en nuestros corazones? Mientras pensamos en estas personas, ahora viene la parte realmente difícil. ¿Qué compartimos en común con ellos? Tal vez están sufriendo tanto como nosotros o tenemos tanto miedo del futuro igual que ellos. Tal vez tienen sueños para el futuro y espera algo mejor como nosotros. La verdad es que todos lloramos lágrimas y nos reímos igual. Sentimos sentimientos, a veces maravillosos, otras veces terribles. Nos enfermamos y anhelamos la curación.

Jesús asumió el terreno común de nuestra humanidad para ayudarnos a encontrar nuestro terreno común de nuevo con él y el uno con el otro. Con toda la belleza que la rodea, la Navidad es realmente sólo hermosa si se encuentra ese terreno común. ¿Qué te parece?

Una bendita Navidad para todos,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

TIENDA DE LA CATEDRAL DE CRISTO

La tienda religiosa en el campus de la Catedral de Cristo está abierta. Tiene artículos artesanales únicos y una variedad de adviento y decoración navideña. También cuenta con estatuas de Nuestra Señora de La Vang, cruces de madera de olivo, rosarios, joyas, nacimientos, coronas de Adviento, velas y más. La tienda está abierta los sábados de 10:00 am a 7:00 pm y los domingos de 9:00 am a 7:00 pm.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

En Navidad, abrimos nuestras puertas a todos alrededor del mundo mientras nos preparamos para celebrar el nacimiento de nuestro Salvador Jesucristo. Este año, con la limitación de COVID-19, le damos la bienvenida a visitar o sintonizar virtualmente a una Misa especial de transmisión en vivo directamente desde el interior de la Catedral de Cristo en Nochebuena, a partir de las 9:00 pm. Te invitamos a ti y a tu familia a que se unan a nosotros en celebrar la alegría que es Emmanuel - Cristo con nosotros.

MISAS DE NOCHE BUENA

Jueves, 24 de diciembre Misas de Noche Buena

- 3:00 pm Ingles - livestreamed
- 5:00 pm Vietnamita - livestreamed
- 7:00 pm Español - livestreamed
- 9:00 pm Ingles - solo virtualmente desde el interior de la catedral

OFICINA FORMACIÓN EN LA FE

Debido a que algunas familias de la Catedral de Cristo, no alcanzaron a inscribir a sus hijos en las clases de la catequesis el mes pasado, el programa formación en la fe en español, estará inscribiendo a estudiantes para su primer año de preparación lunes 28 de diciembre 2020, de 3:00 pm a 7:00 pm en la recepción de la Torre de la Esperanza.

GRACIAS

Muchas gracias a todos los que proporcionaron alimentos y tarjetas de regalo a personas mayores, niños, individuales y familias necesitadas esta Navidad a través de nuestro Programa de Apoyo a la Comunidad de la Catedral de Cristo. Juntos continuamos sirviendo a cientos de personas cada semana que necesitan comida. Su generosidad es apreciada.

COMUNIDAD DE APOYO DE LA PARROQUIA

La Comunidad de Apoyo de la Parroquia de La Catedral de Cristo continúa proporcionando comida a todos aquellos de nuestra comunidad que necesitan ayuda todos los jueves de 10:00 am a 2:00 pm y el primer sábado de cada mes de 10:00 am a mediodía. Este jueves 24 de diciembre el horario de distribución será de 10:00 am a 1:00 pm en el estacionamiento 7. El horario regular de distribución se reestablecerá el jueves 31 de diciembre.

SERVICIO MEMORIAL DE PERSONAS SIN HOGAR

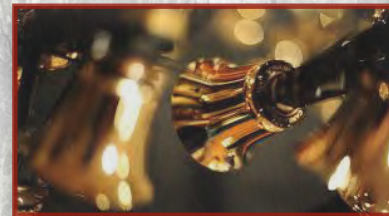
Usted está invitado al quinto Servicio Anual de Memorial Interreligiosos para Personas sin Hogar en la plaza de la Catedral de Cristo el lunes 21 de diciembre a las 7 p.m. En esta noche, la más larga del año, recordamos y honramos la vida de nuestros hermanos y hermanas que murieron mientras experimentan desamparo en el Condado de Orange durante el año pasado. También estamos solicitando voluntarios para ayudar durante el servicio conmemorativo. Se les pedirá que ayuden a llevar velas a medida que los nombres se lean en voz alta durante la ceremonia. Se pide a las partes interesadas que manden un correo electrónico a Modonoghue@rcbo.org para obtener más información. El servicio conmemorativo se pasará en directo desde la plaza de la Catedral de Cristo en <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange> <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

MISAS DE NAVIDAD

Viernes, 25 de diciembre Misas de Navidad

- 6:15 am Vietnamita
- 8:00 am Español
- 9:45 am Ingles - livestreamed
- 11:30 am Español - livestreamed
- 1:15 pm Vietnamita - livestreamed
- 3:30 pm Vietnamita
- 5:15 pm Ingles

No Misa a las 7:00 pm el día de Navidad.





Bài Viết Của Linh Mục Viện Trưởng

VỀ ĐẸP LỄ GIÁNG SINH

Lễ Chúa Giáng Sinh mang rất nhiều nét đẹp. Khung cảnh cảm động của hang đá Giáng Sinh. Những cây Giáng Sinh thắp đèn sáng rực, tươi vui. Những bài thánh ca lay động lòng người. Những bữa tiệc rất ngon. Niềm vui tặng quà và nhận quà. Những bài đọc Kinh Thánh rất ý vị về con người từng đi trong bóng tối được thấy ánh sáng huy hoàng. Con Thiên Chúa được sinh ra từ cung lòng người mẹ trẻ tràn đầy ân sủng. Bình an dưới thế cho người thiện tâm.

Còn câu chuyện trước Chúa Giáng Sinh lại không đẹp như thế. Đó là câu chuyện nhân loại sống trong khổ đau và hỗn loạn. Con người quay mặt chống nhau và mâu thuẫn với chính mình, gây rất nhiều đau thương. Tội lỗi của con người nhiều hơn sự thiện. Những con người công chính của Thiên Chúa cần được giải thoát. Bằng việc ra tay lạ lùng từ tình yêu vô điều kiện, Thiên Chúa đã trở thành xác phàm nơi con người Đức Giêsu Kitô. Qua việc nhập thể, Con Thiên Chúa giờ đây đã chia sẻ thân phận loài người. Chúa hy sinh mạng sống mình, chiến thắng tội lỗi và sự chết, nhờ đó loài người chúng ta được phục hồi sự tốt lành thuở ban đầu. Chúa Giêsu, được Đức Maria sinh ra, đã chia sẻ thân phận loài người chúng ta để dẫn đưa chúng ta trở về nền tảng chung của mình với nhau.

Chúng ta đã lạc xa nhân tính chung của mình. Những xung đột và chiến tranh bùng phát khắp hoàn cầu. Chính trị đã trở thành chuyện thắng thua trong bầu cử hơn là phục vụ lợi ích chung. Thành kiến và phân biệt chủng tộc đã xé nát cấu trúc xã hội chúng ta. Việc tôn trọng phẩm giá sự sống con người bị xói mòn. Thậm chí chúng ta không thể đồng thuận với nhau về những phương cách bảo vệ sức khỏe của nhau trong lúc có đại dịch.

Lễ Chúa Giáng Sinh mời gọi chúng ta hãy khám phá lại nền tảng chung của con người. Đây là lúc, có thể là thật khó, nghĩ đến những người chúng ta đang tức giận. Ai đang làm chúng ta phiền lòng và thậm chí đau đớn? Chúng ta vẫn nuôi lòng khinh miệt đối với ai? Nếu vẫn nghĩ đến những người ấy, thì đây sẽ là phần thực sự khó khăn. Chúng ta có điểm gì chung với họ? Có thể họ cũng đang gặp nhiều đau đớn như chúng ta hoặc cũng đang sợ hãi về tương lai như chúng ta. Có lẽ họ cũng đang có những mơ ước về tương lai và hy vọng về một điều gì đó sẽ tốt đẹp hơn như chúng ta đang mơ ước và hy vọng. Sự thật là, tất cả chúng ta đều khóc chảy nước mắt và cười thành tiếng. Chúng ta đều có những cảm xúc, khi thì vui sướng tuyệt vời, khi thì đau đớn tột độ. Chúng ta đều có thể ngã bệnh và đều mong được chữa lành.

Chúa Giêsu nhận lấy nền tảng chung của thân phận làm người để giúp chúng ta tìm lại được nền tảng chung của mình với Chúa và với nhau. Với tất cả vẻ đẹp của ngày đại lễ, lễ Chúa Giáng Sinh thực sự chỉ đẹp khi tìm thấy nền tảng chung đó. Anh chị em thấy thế nào?

Chúc tất cả anh chị em mừng lễ Chúa Giáng Sinh tràn đầy hồng ân,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

NHỮNG HƯỚNG DẪN MỚI TỪ ĐỨC CHA KEVIN VANN

Vào ngày 16 tháng 11 năm 2020, Tổng Đốc Newsom đã chính thức thông báo thay đổi hệ thống cấp COVID-19 thành màu tím, một mức độ hạn chế nghiêm ngặt nhất. Điều này có nghĩa là, tất cả các Thánh lễ và các cuộc tụ họp nhiều người chỉ có thể diễn ra ngoài trời. Không được phép tụ họp nhiều người trong nhà thờ. Nhà nguyện Mình Thánh Chúa của chúng ta vẫn mở cửa, để cho cá nhân và riêng tư cầu nguyện, tuy nhiên cầu nguyện theo nhóm trong nhà thờ thì không được phép. Chúng tôi sẽ tiếp tục cử hành Thánh lễ ngoài trời cho đến khi có thông báo mới. Chúng tôi nhắc nhở đến tất cả mọi người rằng vẫn phải đeo khẩu trang mọi lúc trong khuôn viên nhà thờ. Khoảng cách xã hội 6 feet vẫn được duy trì, trừ khi Quý Vị là người trong cùng một gia đình. Ngoài ra, chúng tôi tiếp tục yêu cầu không hát nhóm trong các Thánh Lễ. Cảm ơn Quý Vị đã tuân hành các quy định này nhằm bảo vệ sức khỏe cho tất cả mọi người.

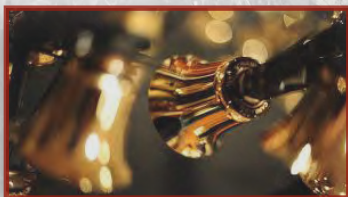
CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

Vào lễ Giáng Sinh, chúng ta mở cửa đón tất cả mọi người khắp thế giới lúc khi chuẩn bị đón Chúa Giêsu Kitô, Đấng Cứu Thế. Năm nay, do việc bị giới hạn vì COVID-19, xin được chào đón anh chị em đến viếng hoặc theo dõi Thánh Lễ trực tuyến từ bên trong Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô vào Đêm Giáng Sinh, lúc 9:00 pm. Xin mời anh chị em và gia đình cùng chúng tôi đón chào Đấng ban Niềm Vui cho chúng ta là Emmanuel – Thiên Chúa Ở Cùng Chúng Ta.

GIỜ LỄ VỌNG CHÚA GIÁNG SINH

Thứ Năm, 24 Tháng Mười Hai

- 3:00 pm Tiếng Anh - livestreamed
- 5:00 pm Tiếng Việt - livestreamed
- 7:00 pm Tiếng Tây Ban Nha -- livestreamed
- Thánh Lễ 9:00 PM bằng Anh ngữ và ngôn ngữ ký hiệu Mỹ chỉ được trực tuyến từ bên trong Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô.



CẢM ƠN

Xin hết lòng cảm ơn tất cả quý vị đã cung cấp thực phẩm và thẻ tặng quà cho những người cao niên, trẻ em, các cá nhân và gia đình đang gặp khó khăn trong lễ Giáng Sinh này qua chương trình Bác Ái Xã Hội. Chúng ta cùng nhau tiếp tục phục vụ hàng trăm người mỗi tuần đang cần thực phẩm. Xin chân thành cảm ơn lòng hảo tâm của quý.

BAN BÁC ÁI XÃ HỘI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Ban Bác Ái Xã Hội Giáo Xứ Chính Tòa Chúa Kitô tiếp tục cung cấp hàng tạp hóa cho những người đang cần được trợ giúp vào mỗi Thứ Năm từ 10:00 am đến 2:00 pm và Thứ Bảy đầu tháng từ 10:00 am đến trưa. Thứ Năm 24 Tháng Mười Hai này, giờ phân phát sẽ từ 10:00 am đến trưa, tại khu đậu xe 7. Các giờ phân phát hàng thường lệ sẽ tiếp tục vào Thứ Năm, 31 Tháng Mười Hai.

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI VÔ GIA CƯ ĐÃ QUA ĐỜI

Mời anh chị em tham dự buổi Cầu Nguyện Liên Tôn hàng năm lần thứ năm cho Những Người Vô Gia Cư đã qua đời, tại sân lớn Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô, vào Thứ Hai, 21 Tháng Hai, lúc 7 p.m. Trong đêm dài nhất của năm nay, chúng ta tưởng nhớ những anh em, chị em của chúng ta đã qua đời trong cảnh vô gia cư tại Orange County năm qua. Xin quý thiện nguyện viên trợ giúp tham gia buổi cầu nguyện. Xin giúp việc mang nến khi xướng tên trong nghi thức cầu nguyện. Các thành phần quan tâm xin gửi email đến Modonoghue@rcbo.org để biết thêm thông tin. Buổi cầu nguyện sẽ được phát trực tuyến từ sân lớn Nhà Thờ Chính Tòa Chúa Kitô tại địa chỉ <https://www.youtube.com/user/DioceseOrange>, <https://mass.christcathedralcalifornia.org/>.

HIỆU SÁCH NHÀ THỜ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

Tiệm bán hàng tại khuôn viên Nhà Thờ Chính Tòa hiện mở cửa với nhiều mặt hàng có-một-không-hai và nhiều kiểu trang hoàng Mùa Vọng và Lễ Giáng Sinh – các tượng Đức Mẹ La Vang, thánh giá làm bằng gỗ cây ô-liu, tràng chuỗi Mân Côi, đồ trang sức, bộ tượng Giáng Sinh, vòng hoa nến Mùa Vọng, nến và nhiều mặt hàng khác. Tiệm hiện mở cửa vào các ngày Thứ Bảy từ 10:00 am đến 7:00 pm và các ngày Chúa Nhật từ 9:00 am đến 7:00 pm.

GIỜ LỄ CHÍNH NGÀY CHÚA GIÁNG SINH

Thứ Sáu, 25 Tháng Mười Hai

- 6:15 am Tiếng Việt
- 8:00 am Tiếng Tây Ban Nha
- 9:45 am Tiếng Anh - livestreamed
- 11:30 am Tiếng Tây Ban Nha - livestreamed
- 1:15 pm Tiếng Việt - livestreamed
- 3:30 pm Tiếng Việt
- 5:15 pm Tiếng Anh

Không có Thánh Lễ tiếng Tây Ban Nha lúc 7:00 pm

PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Matt Elliott	Roselyn Ocampo
Ben & Sara Wilson	Eania Lopez
John Besario	Julie Horwedel-Fish
Mary Hennessey	Sean O'Donoghue
Adrienne Swinford	Alex Rivas
Felix Nevalle	Vu Nguyen
Natalie Avilés	Esther Soto Maldonado
Debbie Gehrls	Andrew Larry You
Joel Torres	Celeste Montes
Pat Emanisar	Benjamin Eugenio
Cheeyoon Chun	Adonya "Nonnie" Garcia
Michael Fitzpatrick	Benjamin Eugenio
Brandon Lopez	Julio Castañeda
Rogelio Cabrera	Alma Ochoa
Alex Rivera	Sharon Autagavaia
Hector Garcia	Rachel Talavou
Leonor Lontoc	Italia Le'au
Gary Grove	Velia Faatasiga
Amada Ramirez	Emilia Rodriguez
Conception Lopez	Hernandez Family
William Walker	Jeanette Algarme
Nancy Walker	Francisco Garcia

MASS INTENTIONS

Sr Theresa Trang*
Luan Hoang †
Darlene LaCombe †
Dominic Cuong Vu †
Luan Hoang †
Vivian Empasis Ylaya †
Luan Hoang †
Pedro and Rosa Mariano * (58th Wedding Anniversary)
Lucia Chin *
Noel Tamparong *
Robert Stephens *
Mary & Joseph Tran †
Joseph Thuan & Mary Long †
Dianne Nguyen *
Louis Yen Family *
Manuel Chavez & Francisco Zamora †
Maria Concepcion Orozco †
Jesus Gudino & Ma del Refugio Sanchez †
Andres Segura & Julia Montes †
Ismael Sierra †
Daniela Escobar (15 Años) *
Domitila Tankersley *
Marina Elizabeth Penate †
Mary Hoa & Mary Hoi †

† Deceased * Living

MASS TIMES

Livestreamed liturgies can be accessed at:

[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.masschristcathedralcalifornia.org)

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 a.m. English *Livestreamed*
8:00 a.m. English (8:15 a.m. on Fridays only)
5:30 p.m. Tiếng Việt *Livestreamed*

SATURDAY ANTICIPATORY MASS / NGÀY THỨ BẢY

4:30 pm English
6:15 pm Tiếng Việt

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

6:15 a.m. Tiếng Việt
8:00 am Español
9:45 am English *Livestreamed*
5:15 pm English
11:30 am Español *Livestreamed*
1:15 pm Tiếng Việt *Livestreamed*
3:30 pm Tiếng Việt
7:00 pm Español

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

7:15 pm - 8:15 pm Friday
8:30 am - 9:30 am Saturday

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

WEDDINGS

January 9, 2021

Tom Nguyen & Ha Tran



CALENDAR

December 20 - 26, 2020

SUNDAY

VIETNAMESE MASS

6:15 am
1:15 pm Livestreamed
3:30 pm

SPANISH MASS

8:00 am
11:30 pm Livestreamed
7:00 pm

ENGLISH MASS

9:45 am Livestreamed
5:15 pm

View the livestream at:
Mass.ChristCathedralCalifornia.org

MONDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

HOMELESS MEMORIAL MASS

7:00 pm

TUESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:15 am

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

WEDNESDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

ROSARY

4:00 pm Livestreamed

VIETNAMESE DAILY MASS

5:30 pm Livestreamed

THURSDAY

ENGLISH DAILY MASS

6:30 am Livestreamed
8:00 am

CHRIST CATHEDRAL PARISH COMMUNITY OUTREACH

Location: Building at the
rear of the Arboretum
When: 10 am to 1 pm.

ENGLISH CHRISTMAS EVE MASS

3 pm outdoors & livestreamed

VIETNAMESE CHRISTMAS EVE MASS

5 pm outdoors & livestreamed

SPANISH CHRISTMAS EVE MASS

7 pm outdoors & livestreamed

ENGLISH & AMERICAN SIGN LANGUAGE CHRISTMAS EVE MASS

9 pm livestreamed only

FRIDAY

CHRISTMAS DAY MASS TIMES

6:15 am VN Outdoors
8:00 am SP Outdoors
9:45 am EN Outdoors and
livestreamed
11:30 am SP Outdoors and
livestreamed
1:15 pm VN Outdoors and
livestreamed
3:30 pm VN Outdoors
5:15 pm EN Outdoors
No 7:00 pm Spanish Mass

SACRAMENT OF RECONCILIATION

Canceled on Christmas
Day

SATURDAY

ENGLISH DAILY MASS

8:00 am

SACRAMENT OF RECONCILIATION

8:30 am - 9:30 am
Outside the front doors of
the cathedral

ENGLISH ANTICIPATORY MASS

4:30 pm

VIETNAMESE ANTICIPATORY MASS

6:15 pm

CHRIST CATHEDRAL PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ
Cathedral Parish are a
faith-filled community
who gather to worship
our Lord Jesus Christ.

Through the celebration
of the Eucharist, we unite
as one family.

As a community, we
share our love of Jesus
through prayer,
education, evangelization
and service to one
another.

PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
Parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars

Rev. Mario Alonso Juarez (714) 620-7871
Rev. Christopher Tuan Pham (714) 620-7872
Rev. Quyen Truong (714) 620-7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services

Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor (714) 971-2141
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Candy Gonzalez, SP Coordinator (714) 620-7855

English/Vietnamese

Sr. Theresa Nguyen, LHC (714) 620-7851
Sr. Oanh Viet Nguyen, LHC (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Vince Dao (714) 620-7853

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

David Ball, Organist, Head of Music Ministry (714) 620-7915
Kwang Nguyen, Conductor of the Contemporary Choir (714) 725-1696

Kiem Dinh, Head of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Julianna Tapia, Principal

MINISTRY LISTING

Pastoral Council President

Michael Nguyen (310) 800-2595

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

JOY Ministry (age 55 and older)

Rev. Quyen Truong (714) 620-7873

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Vietnamese - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Vietnamese - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Vietnamese - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116
(714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón / Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Vietnamese - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

English - Deacon Frank Chavez (714) 971-2141
Vietnamese - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kế Liệt / Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio Mariae

Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuoc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 227-6020
Vietnamese - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng Đồ Cầu Nguyện Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sủng Phuong Thi Hoang (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~ Thiếu Nhi Thánh Thể

Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~ Ban Khánh Tiết

Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~ Ban Giao Thông

Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~ Ban Vũ Phụng Vụ

Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~ Hội Cao Niên

Tần Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~ Trường Việt Ngữ

Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tạ Đức Mẹ Chur Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiệp Triệu Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện Chí Nguyễn (714) 296-5834



www.HilgenfeldMortuary.com

Becky Field-Areias, Owner

- Professional Caring Staff
- International Shipping
- Complete Funeral Services
- Benefits Assistant
- Pre-Planning Arrangements



Gary Field
Becky Field-Areias
Margie Hilgenfeld-Field

Se Habla Español

714-535-4105 | 120 East Broadway | Anaheim, CA 92805

One Family | Four Generations | One Location | For Over 85 Years

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System



\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



JOE T NGUYEN, AGENT
License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

Like a good neighbor, State Farm is there.



Vocations
Don't Just Happen:
Ask Somebody.

Serra for Priestly and Religious Vocations

KABABAYAN
DR. JOSEFINA L. ROBLES
FAMILY DENTIST
IN ORANGE, CA
SINCE 1987
U.P. GRAD-1982
(714) 771-2900

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com



Serving Parish Families Since 1963



714-544-1450

220 E. Main St.
Tustin, CA 92780

www.saddlebackchapel.com
FD 1099

NOVA
KITCHEN & BAR
EASTER BRUNCH
SUNDAY APRIL 12 | 11AM - 3PM



KARAAGE CHICKEN & WAFFLE
MATCHA FRENCH TOAST
WAGYU RIBEYE
KOREAN SHORT RIB
RAW BAR
ISWII-ICE CREAM BAR & MORE!
38 PER PERSON



12361 Chapman Ave Garden Grove, CA 92840
Free parking validation for up to 3 hours
714.696.0888 | novaoc.com | info@novaoc.com

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**See
Your Ad
in COLOR**

Call J.S. Paluch Today!
1.800.231.0805

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805



**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Shannon Family Mortuary
Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000



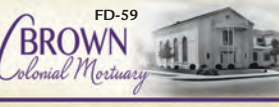
**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary



A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

We Care Every Day, In Every Way

Personal Care • Safety Monitoring
Medication Reminder • Light
Housekeeping • Errands • Meal
Planning • Joyful Companionship
Respite Care • 24 Hour Care
Personalized Service

Character Counts, We Love to Hear from You
Serving North Orange County

714.379.4546
CADSS # 304700124

America's Choice in Homecare
VisitingAngels
Senior Assisted Living Services

Milagros Asuncion
REALTOR
CAL BRE# 01403977
Cell: 949-338-0419
mila.asuncion@relinkgroup.com

RElink
CAL BRE# 01516587
www.relinkgroup.com

Matthew Asuncion
BROKER
CAL BRE# 01472882
Cell: 949-338-1517
asuncion.matt@gmail.com

TruOne Financial Services
MEDICARE • LIFE INSURANCE
IRA • 401K • FINAL EXPENSE
By Appointment Only

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family

Solutions as Low as **\$19.95** a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! **800.809.3352**
GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

Vivian Vu
#0N09844

949-545-1727
16459 Magnolia St.
Westminster, CA 92683



Catholic Cruises and Tours
and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Mass is included with all our tours

- Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain
- Grand Catholic Italy • Footsteps of Apostle Paul
- Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
- Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

(CST 2117990-70)



WHY IS IT
A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Gilbert Martinez, Internet Sales Manager
Hablo Español
DCH Tustin Acura
Precision Team Award Winner




gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM

DCH AUTO GROUP
Delivering Customer Happiness
9 Auto Center Drive
Tustin, CA 92782
714.287.4099
gilbertmartinez@dchtustinacura.com
WWW.DCHTUSTINACURA.COM



Consider Remembering
Your Parish in Your Will.
For further information,
please call the Parish Office.

ESTATE PLANNING
JAMES E. DOUGHERTY
— Parishioner —
Trusts § Wills § Probate
Elder Law & Tax
(714) 919-4324

ATTORNEY AT LAW

My OC Dental Care
Knowledgeable Experienced
High-Tech Dentistry
Family • Cosmetic • Implants

Special \$25.00
Problem focused exam,
digital x-ray,
consultation.
New Patients Only

13732 Euclid St.
Garden Grove

www.myocdentalcare.com
Same day appointment available
Se Habla Español **(714) 530-0921**

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!

Al Mendoza, BROKER/ASSOCIATE
• Selling or Buying • Venta Ho Compra • Refinancing/Refinanciamiento
CALL ME TODAY 714.315.5193
mendozaal@att.net BRE #01347092 • MLO #373445
www.ALMendozaRealtor.com

Orange Coast Plumbing

Parishioner
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111
**ALL PLUMBING, HEATING
& DRAIN SERVICE & REPAIR**
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated

Dignity

FAIRHAVEN
MEMORIAL SERVICES
FUNERALS • CREMATIONS • BURIALS
A Tradition of Caring Since 1911
Catholic Funeral Director FD1912
714.633.1442 24 Hours
1702 Fairhaven Ave., Santa Ana, CA
www.fairhavenmemorialservices.com
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS